



# 保障我們的供水

## 從Quakers Hills 到 Prospect

大雪梨地區的供水高度依賴降雨，約85%的水源來自降雨，其餘15%來自海水淡化。為了更好地應對乾旱和氣候變化，必須尋求更多元化的水源，減少對降雨的依賴。

增加降雨以外的供水選擇將有助於支持人口增長和住房開發，並確保未來的供水安全。結合現有資源，淨化再生水 (PRW) 有望成為一種可持續的解決方案，保障今後幾代人對雪梨用水的需求。

### 什麼是淨化再生水？

PRW是指將來自工業和家庭（包括廚房、淋浴和廁所）用水回收並淨化，使其達到澳大利亞水循環利用指導方針（Australian Guidelines for Water Recycling）的嚴格標準，用以補充飲用水源（如河流和水壩）的做法。雖然這對雪梨大區是一項新舉措，但這並不是一項新的技術——全球已有超過35個城市將淨化再生水（PRW）納入其飲用水供應系統。



### 項目總覽

雪梨水務公司(Sydney Water)正探索在Quakers Hill水資源回收廠(Quakers Hill Water Resource Recovery Facility)實施淨化再生水(PRW)項目的可能性。該方案將使我們能利用本會被排入大海的廢水。對於這些本會被浪費的水源，我們可以通過超濾、逆滲透、採用高級氧化技術的紫外線消毒，以及最後的氯接觸消毒，將其處理至最高標準。經PRW處理廠排出的水將與Prospect水庫里Warragamba大壩和其他雪梨地區大壩的水混合，然後再由Prospect濾水廠(Prospect Water Filtration Plant)進行二次處理。經三重處理後的水將成為高質量飲用水，滿足未來日益增長的需求。

#### 該項目涉及：

- 新建一座淨化再生水處理廠
- 鋪設新管道，將Quakers Hill的PRW輸送到Prospect水庫
- 能將PRW與原水在Prospect水庫混合的基建

### 項目效益

- 既有成本效益又有氣候適應力的水源
- 降低對海洋排放的依賴
- 採用全球超過35個城市已使用的成熟技術，生產高質量用水
- 降低實施嚴格限水的可能性

# PRW處理流程

這種三重處理法會確保水質安全清潔，適合飲用。



## 家庭、商業和工業用水

水可用於廚房、淋浴、廁所和洗衣。

## 水資源回收設施

從家庭和企業收集的廢水經高標準處理後再作為非飲用水使用——如澆灌公園或用於工業生產等。

## 淨化

淨化再生水廠將對水作以下處理：

- 超濾——去除微生物和大顆粒物
- 逆滲透——去除病毒及大部分化學物質
- 紫外線+高級氧化——消除殘留化學物質
- 氯化處理——確保水和管道都不含任何微生物
- 淨化後的水將達到澳大利亞水循環利用指導方針的嚴格標準。

## 混合水源

PRW會與水庫中的原水混合。

## 水過濾

濾水廠將對水作以下處理：

- 過濾並氯化
- 必須使水質達到澳大利亞水循環利用指導方針的嚴格標準

## 配送

現在我們就可以用水了！從水廠到管道再到您水龍頭的整個過程中，各傳感器和系統都會持續監測水質。

## 誰將使用PRW？

經過必要的審批後，PRW可被注入Prospect水庫，可與水庫原水混合。混合水將被輸送至Prospect濾水廠進行二次處理，該濾水廠為大雪梨地區超過80%的人口提供飲用水。

## 規劃審批

任何將PRW納入供水系統的決定都會涉及政府審批、社區諮詢，以及持續遵守供水法規。我們網絡中的所有供水都必須符合飲用水指導方針，並接受持續監測。

## 發表您的看法

您可以使用下方的二維碼，通過不同的方式參與評論：

- 參觀我們的 PRW 展示中心 (PRW Discovery Centre)
- 要求獲取演示或簡報
- 親臨或在線參與我們的活動
- 訂閱電子最新訊息更新
- 通過電話或郵件聯繫項目團隊

我們正在雪梨各地舉辦一系列快閃活動，並持續與當地社區和利益相關方互動。

我們承諾將及時向您通報 最新進展，  
並通過項目網 頁定期分享最新訊息和社區

## 연락처

✉ prw@sydneywater.com.au

📞 13 20 92

🌐 [www.sydneywater.com.au/prwproject](http://www.sydneywater.com.au/prwproject)

Interpreter Service 13 14 50

Arabic • Chinese • Greek • Italian • Korean • Vietnamese

إذا كنت تحتاج إلى مترجم، يرجى الاتصال بالرقم أعلاه.

如果您需要傳譯員的協助，請致電以上的號碼。

Αν χρειάζεστε διερμηνέα, τηλεφωνήστε στον παραπάνω αριθμό.

Se vi serve un interprete, telefonate al numero indicato sopra.

통역사가 필요하시면 위의 번호로 전화하십시오.

Nếu quý vị cần thông dịch viên, hãy gọi đến số trên đây.